

NEU

remaplan
Produkte für die Umwelt
... Ihr Komposterspezialist

made
in
Germany

Ganzjahreskomposter Thermoquick® Express 800

Rasche Umwandlung aller organischen Abfälle in nährstoffreichen Dünger.

Abfall vermeiden - wertvollen Dünger gewinnen!

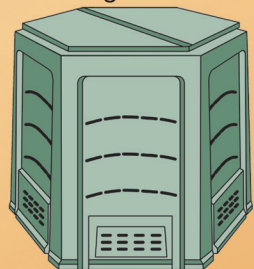
ca. **820 L**
Kompostiervolumen

- geringer Platzbedarf, besonders großes Kompostiervolumen
- "Express" montiert, ohne Werkzeug
- schnelle Kompostierung
- geruchsneutral

Langlebig - Umweltfreundlich

Müllgebühren sparen durch Kompostierung

Vielerorts wird auch der Kauf eines Komposters aus recyceltem Kunststoff bezuschusst! Erkundigen Sie sich bitte bei der für Ihren Wohnort zuständigen Behörde (Gemeinde, Stadtverwaltung, Landratsamt etc.).



96 cm

Es lohnt sich!

Kompostierfibel zum Download unter www.remaplan.de



Großzügige Öffnungen für bequeme Kompostentnahme

Nouveau!	Nuovo!	New!	Novinka!	Nowość!	Új!
Thermoquick® Express 800 • Composteur fermé pour toutes les saisons • Montage exprès • Compostage exprès • Encombrement réduit, gros volume de compostage • Montage simple et rapide • Compostage très rapide grâce à une aération optimale • Parois sombres stockant la chaleur • Récupération pratique du compost par tous les côtés • Couvercle stable au vent avec possibilité de fermeture Instructions de montage - voir au verso ca. 820 L Capacité	Thermoquick® Express 800 • Composter chiuso per tutto l'anno • Espresso nella struttura • Espresso nel compostaggio • Ingombro minimo, grande volume di compostaggio • Facilità e rapidità di montaggio • Compostaggio veloce grazie a una ventilazione ottimale • Pareti scure e che fungono da accumulatore termico • Comoda rimozione del compost da tutti i lati • Coperchio resistente al vento con possibilità di chiusura Istruzioni per il montaggio - vedere a tergo ca. 820 L Capienza	Thermoquick® Express 800 • Closed-in year-round compost • Express set-up • Express composting • Low space requirement, large composting capacity • Quick, easy assembly • Quick composting due to state of the art ventilation system • Dark, thermal panels • Easy compost removal from all sides • Wind-proof, closable cover Assembly instruction - see reverse side ca. 820 L Capacity	Thermoquick® Express 800 • Uzavřený celoroční kompostér • Velmi rychle postavený • Velmi rychle kompostuje • Nízká potřeba místa, velký objem pro kompostování • Snadná a rychlá montáž • Rychlé kompostování za použití optimálního provzdušňování • Tmavé stěny akumulují teplo • Pohodlný odběr kompostu ze všech stran • Víko s možností uzavření, odolné proti náporu větru Návod na montáž a kompostování - viz zadní strana ca. 820 L Kompostovací objem	Thermoquick® Express 800 • Zamknięta kompostownia całoroczna • Szybki montaż • Szybkie kompostowanie • Małe zapotrzebowanie miejsca, duża objętość kompostowania • Łatwy i szybki montaż • Szybkie kompostowanie dzięki optymalnie działającej wentylacji • Ciemne, magazynujące ciepło ściany • Wygodne wybieranie kompostu z wszystkich stron • Odporna na wiatr pokrywa, z możliwością zamknięcia Instrukcja montażu i kompostowania - patrz na odwrocie ca. 820 L Pojemność	Thermoquick® Express 800 • Zárt, egész évben használható komposztáló • Igen gyorsan felépíthető • Igen gyorsan komposztál • Kicsi a helyigénye, nagy a befogadó képessége • Egyszerűen, gyorsan szerelhető • Az optimális levegőztetés révén gyors a komposztálás • Sötét, hőtároló oldalfalak • A komposzt kényelmesen, minden oldalról kivehető • Szélálló fedél lezárási lehetőséggel A felállítási és komposztálási útmutatást a hátoldalon találja meg ca. 820 L Komposztáló térfogat

Thermoquick® Express 800

Kompostieren – aber richtig

Wo ist der beste Platz?

Mit dem **remaplan**-Komposter erreichen Sie eine besonders schnelle Verrottung, wenn Sie ihn an einem halbschattigen Platz aufstellen, der rundum gute Luftzufuhr garantiert. Der Kompost muß direkten Kontakt zum Boden haben, damit Bodenorganismen und Regenwürmer eindringen können, die zur Kompostbereitung unbedingt nötig sind. Achten Sie auch auf etwas Abstand zum Nachbargrundstück: 50 cm sollten es mindestens sein. Wenn Sie beispielsweise gegen Ungeziefer vorzugehen wollen, legen Sie ein engmaschiges Drahtgitter auf den Boden.

Was kommt in den Komposter?

Alle organischen, verrotteten Abfälle aus dem Garten, dem Stall oder der Küche ergeben wertvollen, natürlichen Dünger: z.B. Gemüse- und Obstabfälle, Gartenpflanzen aller Art, Laub, Eierschalen, Kaffeesatz, Teeblätter, Sägemehl, Haare, Federn, Stallmist, Knochenraspeln oder -mehl, Hackselmaterial usw.

Wie wird gemischt?

Grasabmischung ergibt einen guten Kompost. Geben Sie nie mehr als höchstens 5 cm vom gleichen Material auf den Kompost. Schneiden Sie lange Pflanzenreste von Stauden oder Bäumen auf maximal 20 cm Länge, besser noch, Sie hacken diese Abfälle.

Wieso ist Rasenschnitt problematisch? Grasabmischung fördert die Bildung von Nierenpilzen, die auch auf Menschen und in der ganzen dicken Lage aufliegen, da Gras leicht fault. Das Abdecken mit einer Schicht Erde beschleunigt die Verrottung. Noch besser ist es, angewerktes Gras zum Mulchen zu verwenden.

Warum ist Feuchtigkeit wichtig?

Die ideale Feuchtigkeit für die Kompostierung liegt bei 60–60°C. Abfälle, Humus und Nährstoffe. Dazu wird eine gewisse Feuchtigkeit benötigt. Wenn es also im Sommer lange Zeit nicht geregnet hat, muß gewässert werden. Richtig ist es, wenn sich der Kompost wie ein nasser, ausgedrückter Schwamm anfühlt. Beachten Sie: bei zuviel Nässe fault der Kompost, bei zuwenig stoppt die Verrottung.

Wann kann der Humus entnommen werden?

Früher verwendete man den Kompost erst nach seiner vollständigen Verrottung, was bis zu 3 Jahre dauerte. Mit einem **remaplan**-Komposter kann der Humus bereits nach 5 bis 6 Monaten entnommen werden. Es ist jedoch zweckmäßiger, im Herbst den Kompost umzusetzen und mittels eines Siebes die feineren Anteile zur Düngung herauszufiltern.

Wohin mit dem fertigen Kompost?

Der Humus wird auf die Beete gestreut, grobes Material in den Komposter zurückgegeben, es dient als Grundlage für den nächsten Kompostansatz. Bringen Sie fertigen Kompost nur bei feuchter Witterung aus und arbeiten Sie ihn sofort in die obere Bodenschicht ein, damit die wichtigen, aber empfindlichen Kleinstlebewesen durch Sonneneinstrahlung keinen Schaden nehmen.

Réussir son compost

Où placer le composteur?

Le composteur doit être placé à un endroit semi-ombragé, où la circulation de l'air n'est pas entravée. Le compost doit être en contact direct avec le sol, afin de permettre aux microorganismes et aux lombrics de le coloniser.

Que peut-on mettre dans le composteur?

Tous les déchets organiques et putrescibles provenant du jardin, de la cuisine ou de l'étable.

Comment mélanger les déchets?

Le tas de compost doit être élevé par couches de 5 à 10 cm maximum par type de déchet. Les branches et les racines doivent être débitées en morceaux de 20 cm de long au maximum. Les déchets doivent de préférence être broyés.

Que faire des coupes de gazon?

L'herbe pourrit rapidement, il faut donc particulièrement bien la mélanger avec les autres déchets. Mélangés avec de la terre ou des déchets broyés ou recouverts d'une couche de terre ou de déchets broyés, les coupes de gazon se décomposent plus rapidement.

Pourquoi faut-il entretenir l'humidité?

Les lombrics, bactéries, champignons, etc. ont besoin d'humidité pour remplir leur rôle dans la décomposition des déchets. Pendant les périodes sèches prolongées, le compost doit être arrosé. Le compost doit avoir une consistance compacte, un peu comme une éponge essorée. Il doit être humide, sans être gorgé d'eau. Trop humides, les déchets se putréfient au lieu de se décomposer. À l'inverse, le manque d'humidité empêche la décomposition.

Quand le compost est-il prêt?

Le processus prend entre 5 et 6 mois. Il est recommandé de retourner et de déplacer le tas de compost à l'automne en le tamisant. L'humus pourra alors être utilisé comme engrais.

Comment utiliser le compost?

Le compost doit toujours être épanché par temps humide. Il doit être immédiatement intégré à la couche supérieure du sol pour protéger du soleil les organismes qui le colonisent, aussi importants pour l'équilibre de la terre qu'ils sont délicats. Le compost peut être utilisé comme engrais naturel pour le gazon. Les résidus grossiers doivent être remis dans le composteur pour favoriser la décomposition des nouveaux déchets.

Piccola guida al compostaggio

È preferibile scegliere una zona ombreggiata, che garantisca un corretto aeraggio. La composta deve essere in diretto contatto con il terreno in modo da permettere la penetrazione di microorganismi e vermi.

Materiale di partenza

I materiali da utilizzare per il compostaggio sono i rifiuti organici più facilmente deperibili e degradabili rappresentati da scarti alimentari di cucina, del giardino e della stalla.

Modalità del compostaggio

Disporre uno strato di soli 5 cm di rifiuti dello stesso materiale. È preferibile tagliare gli scarti legnosi di cespugli o alberi a max. 20 cm di lunghezza. È indispensabile smuzzare i rifiuti.

Utilizzazione dell'erba

L'erba s'imputridisce facilmente. È quindi preferibile mescolarla bene l'erba con altri scarti. La copertura o l'aggiunta di uno strato di terra o di materiale triturato accelera la decomposizione.

L'importanza dell'umidità

I microorganismi, i batteri e i funghi necessitano di sufficiente umidità per il processo di decomposizione. Durante lunghi periodi di siccità bisogna irrigare il cumulo.

Il composto deve essere compatto e mostrarsi come una spugna bagnata e strizzata. Un contenuto troppo elevato di acqua comporta una putrefazione del composto, uno troppo basso invece blocca la decomposizione.

Utilizzazione della composta

La composta può essere utilizzata già dopo 5 a 6 mesi. È consigliabile rivoltare la composta in autunno e setacciare la composta matura per eliminare i residui grossolani. Utilizzare la composta sempre a condizioni climatiche umide e incorporarla immediatamente nello strato superiore del terreno in modo da evitare che i delicati e preziosi microorganismi vengano danneggiati dall'azione del sole. Da utilizzare anche come concimazione naturale per i prati. Riutilizzare il materiale grossolano per il prossimo compostaggio.



Brief guide to the optimal composting process

Where is the best position?

With compost bins from **remaplan**, you will get very quickly an effort, if you place the composter at an half-shady place, where the air can ventilate easily. The compost bin must have direct contact to the soil, to let invade micro-organisms, insects, larvae and worms, which are the most efficient converters. Please do not place the composter too close to the property of your neighbour: a distance of 20 inch might be enough. To avoid the access of rodents, who might eat to many important worms, you can lay on the base a close wire netting.

Suitable material for your composter

All organic waste from garden and kitchen can be converted to precious, natural fertilizer, for example: waste of fruit and vegetable, plants, leaves, eggshells, coffee grounds, tea leaves, (shredded) garden cuttings, newspaper, horse manure.

How to mix

Please do always place thin layers (nearly 2 inch) of compost material on the top of your compost. Cut long branches to a maximum size of 8 inch – or more effective – shred them.

Problems with grass cuttings?

A lot of recently cut grass will collapse in short time to an airtight layer and provokes putrescence. For this, please mix especially grass cuttings intensively with other waste or take only thin layers on the compost. Even supply of garden soil or old compost will accelerate the composting process. In case your garden produces too much grass cuttings, let it get dry before or use it to cover your soil.

The importance of moisture

Micro-organisms, like bacteria and fungi, produce during the composting process – which rises the temperature up to 60°C – humus and nutrients. They need moisture to this converting process. Too much water will produce oxygen deficiency (unpleasant odours). If it is too dry, the micro-organisms will get inoperative position and the composting process stops. During periods without rain, watering may be needed. If the compost is too wet, you can add paper or sawdust to regulate the moisture. Good compost structure is spongy.

When will the compost be ready?

With compost bins from **remaplan**, humus can be produced – regarding best environmental conditions – after six months. The finest parts or take only thin layers on the compost. Even supply of garden soil or old compost will accelerate the composting process. In case your garden produces too much grass cuttings, let it get dry before or use it to cover your soil.

Kompostovat - ale správně

Kde je nejlepší místo?

Pomocí Kompostér od firmy remaplan dosáhnete zvláště rychlého tlu, pokud jej postavíte na polostinné místo, které zajišťuje absolutně dobrý přísuv vzduchu. Kompost musí mít přímý kontakt s půdou, aby do něho mohly vniknout mikroorganismy a dešťovky, které jsou k tvorbě kompostu bezpodmínečně nutné.

Dobře přitom je důležité odstup od sousedního pozemku: minimální vzdálenost je 50 cm. A pokud chcete být chráněni před obtížným hmyzem, položte před nástavbou drátěné pletivo s malými oky pod Kompostér.

Co se do kompostu dává?

Všechny organické, tělci odpadky ze zahrady a z kuchyně vytvářejí cenné přirozené hnojivo, např. zeleninové a ovocné odpady, zahradní rostliny všeho druhu, listy, skřápký, kávoová sedlina, čajové lístky, piliny a zvláště řezanka (rozmléné větve a kvoyny).

Jak se míchá?

Dávajte vždy materiál jen ve slabých vrstvách (asi 5 cm) Zastříhnete dlouhé zbytky rostlin, křovin a stromů na maximální délku 20 cm nebo – ještě lépe – tento materiál rozřeže.

Proč je tráva problematická?

áerstvé posekaná tráva, nesmíchaná, se rychle nasádko nepropustné vrstvy a má sklon k hnit. Smíchejte proto posekanou trávu intenzivně s jinými odpady a dávajte ji na kompost ve slabé vrstvě. Pokrytí a smíchání s vrstvou řezanky nebo zeminy usnadní tlu. Zavadlou trávu můžete rovněž použít k nastýlání.

Proč je důležitá vlhkost?

Má živocíchové, bakterie a plísňe vytvářejí během procesu živé boční stěny při teplotě 50 až 60 °C, humus a živiny. Při vysoké vlhkosti kompost shrňuje, při nízké vlhkosti se zastaví tlu. Pokud v létě dlouhou dobu neprší, musí se kompost doplnkově zavlažovat. Pokud je ale kompost příliš vlhký, můžete přidáním pilin nebo kartonu regulovat vlhkost. Kompost by měl být kompaktní a mít konzistenci vlhké houby.

Kdy je možno odebrat kompost?

V kompostu je možno odebrat kompost – podle větrné teploty – již po pěti až šesti měsících. Při obracení kompostu na poslední nebo na jáře můžete prosit jemné částčky jako hotové, organické hnojivo.

Kam s hotovým kompostem?

Hotový kompost podporuje při přirozeném přehnojení. Humus se jemně rozptýlí na trávník nebo se zapracuje do záhonů. Rozhazujte kompost při vlhkém počasí a okamžitě jej zapracujte do horní vrstvy půdy, aby nebyl důležitý, ale citlivý živocíchové poškození vládnutí záření. Hrubý nebo nezetlelý materiál vrátte na kompost, neboližující jako podklad pro příští dávku kompostu.

Porady dla lepszego kompostowania

Gdzie jest najlepsze miejsce na ustawienie kompostownika?

Kompostowniki zapewniają szczególnie szybkie polcoinyt, z dobrym obiegiem powietrza. Kompost musi mieć bezpośredni kontakt z podłożem, aby drobnoustroje i dżdżownice miały do niego dostęp. Należy zwrócić uwagę na odpowiedni (co najmniej 50 cm) odstęp od działki sąsiada. Aby zapobiec rozprzestrzenieniu się robactwa należy rozłożyć pod kompostownikami siatkę drucianą o drobnych oczkach. Co nadaje się e kompost?

Wszystkie odpady organiczne z ogrodu i kuchni, np. resztki warzyw i owoców, chwasty, skoszone trawy, fusy z herbaty itp.

Jak mieszać kompost?

Nakładając resztki różnorodny cienkimi warstwami (ca. 5 cm), gąleż i rośliny ciąć na fragmenty nie dłuższe niż 20 cm.

Dlaczego skoszona trawa jest tak problematyczna?

Awiezo ścięta trawa szybko wysycha i tworzy nieprzepuszczalną dla powietrza powłokę, co może prowadzić gnicie kompostu. Należy więc ją dokładnie wymieszać z innymi odpadkami organicznymi. Odkrywanie kompostu i mieszanie z posiekana trawą lub ziemią wspomaga proces kompostowania.

Dlaczego wilgotność kompostu jest taka ważna?

Drobnoustroje, bakterie i grzyby wytwarzają podczas procesu kompostowania, przebiegającego w temp. 50–60 °C, gotowy humus i substancje odżywcze dla roślin. Przy zbyt dużej wilgotności kompost gnije, natomiast przy zbyt małej – proces kompostowania zostaje zatrzymany. Podczas długotrwałej deszczowej pogody zaleca się nakrycie kompostownika folią lub runem. W okresie suszy należy kompost dodatkowo nawadniać. Wilgotność może być regulowana poprzez dodanie do kompostu trocin. Kompost musi być

Zwarty i nasiąkły, jak gąbka.

Kiedy kompost jest gotowy? Dzięki kompostownikom – w zależności od temperatury zewnętrznej – świeży kompost jest gotowy co 6 miesięcy. Przy wymianie kompostu jesienią i wiosną można odjąć drobne części kompostu jako gotowy, organiczny nawóz.

Co zrobić z gotowym kompostem? Gotowy kompost można wykorzystać przez naturalne nawożenie. Humus rozsuwany jest na trawę lub zmieszany z glebą na grządkach. Należy używać gotowy kompost podczas deszczowej, wilgotnej pogody i natychmiast zmieszać z górną warstwą gleby w ogrodzie. Grubsze, niezbytwałe części kompostu wróżyć z powrotem do kompostownika, aby służyły jako podstawa następnego kompostowania.

Kompoststájunk – de helyesen

Hol van a legjobb hely?

A Thermoquick gyors a komposztálási folyóat, ha a komposztáló félszárnyos helyen állítjuk fel, amely minden irányból megfelelő szellőztetést biztosít. A komposzt közvetlenül érintkezésen a talajjal, hogy a mikroorganizmusok és a giliszták, melyek a komposztáláshoz nélkülözhetetlenek, a komposztba jussanak. Úgyeljen a szomszédos telektől való megfelelő távolságra: legalább 50 cm-t kell tartania. Amennyiben a férgek elleni védekezést is meg akarja oldani, helyezzen az összesszerelés előtt egy sűrű szőrvét dródráclót a Thermo alá.

Mi kerülhet a komposztálókba?

Minden szerves, elomló kert és konyhai hulladék értékes, természetes trágya lesz: pl. zöldség- és gyümölcs hulladékok, minden kert növényi hulladéka, tojás héja, kávézacc, tea, faforgács és különösen nyesedék (levágott, feldarabolt gallyak és cserék).

Hogyan keverjük az anyagokat?

Azonos anyagokból vékony rétegeket (kb. 5 cm) helyezzen a komposztálóra. A hosszú, fakrók vagy cserjékrol származó növényi maradványokat vágja le, hogy legfeljebb 20 cm hosszú legyen. A nagy mennyiségű megoldást – aprítsa fel ezeket a növényi hulladékokat.

Miért problematikus a lenyírt pázsit?

A keveretlen, lenyírt fű hamar levegetől nem eresztő réteget képez és könnyen rothadásnak indul. Ezt elkerülni keverje a lenyírt fűvet bővebb egyéb hulladékokkal vagy helyezzen vékony réteget a komposztálóra. Egy réteg nyesedékkel vagy földrel történő keverés és lefedés elősegíti a bomlási folyamatot. A száraz fűvet talajtakaróként is használhatja.

Miért fontos a nedvesség?

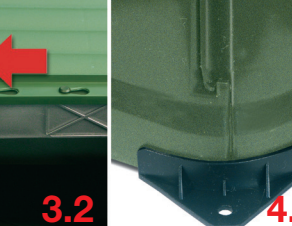
Az 50–60 °C fokon lezajló bomlási folyamat alatt kis méretű élőlények, baktériumok és gombák humusz és tápanyagokat képeznek. Ehhez a folyamatához van szükség a nedvességre. Tul sok nedvesség esetén rothadásnak indul a komposzt, túl kevés nedvesség pedig megállítja a bomlást. Ha nyáron hosszú ideig nem esik az eső, locsolni kell a komposztot. Amennyiben a komposzt túl nedves, fűrészpör vagy katonapör megkeverésével szabályozhatja a nedvességet. A komposztának masszívna kell lennie és nedves szivacs érzetű kell keltetnie.

Mikor lehet a kész komposztot kitermelni?

A Thermo a kész komposztot – a külső hőmérséklet függvényében – már öt-hat hónap múlva kitermelheti. Ászí vagy tavasz komposzt esetén finomított részeket mint kész, szerves trágyát használhatja.

Hol alkalmazzuk a kész komposztot?

A kész komposzt természetes trágyaként segíti elő a növekedést. A humusz finomra a pázistra szórhatja vagy az ágyásba dolgozhatja. A kész komposztot nedves időben hordjuk ki és azonnal dolgozzuk be a felső talajrétegbe, hogy a fű és az érzékeny növények újra a jobb oldallal mélyedésebe. Tölje a bal oldallal fentről lefelé egyenesen a jobb oldallal végig a területet. A durva vagy el nem bomlott anyagokat helyezze vissza a komposztálókba, mivel ezek a következő komposztálási alaplajul szolgálhatnak.



Aufbauanleitung

- Nehmen Sie zwei Seitenwände und fügen Sie diese im Winkel von ca. 120° aneinander. Die linke Seitenwand (Abb. 1.1 und 1.2) sollte dabei um ca. 5 cm angehoben werden. Führen Sie die Nasen der linken Seitenwand in die Vertiefungen der rechten Seitenwand. Schieben Sie die linke Seitenwand von oben nach unten gleichmäßig an der Führung der rechten Wand entlang. Mit den restlichen Seitenwänden verfahren Sie wie oben beschrieben.
- Anschließend fixieren Sie die oberen Ecken mit den beigefügten Sicherungsclips und klappen diese nach innen in die Rundung (2.1). Danach die Verstärkungsecken darüber einrasten (2.2).
- Stellen Sie die Deckelhälften mit den beiden Scharnieren in die vorgesehene Nut (Abb. 3.1). Auf der einen Deckelhälfte beide Stabilisierungsleisten senkrecht nach unten einstecken und zur Mitte hin zusammenschieben (3.2).
- Fixieren Sie zusätzlich den Komposter an den unteren Ecken mit den Halterungsclips am Boden (Abb. 4.1).

Technische Änderungen vorbehalten.

Instructions de montage

- Prendre deux faces latérales et les placer à un angle d'environ 120° l'une par rapport à l'autre. Ce faisant, relever la face latérale de gauche (ill. 1.1 et 1.2) de 5 cm environ. Introduire les ergots de la face latérale de gauche dans les alvéoles de la face latérale droite. Pousser ensuite la face latérale gauche de haut en bas de manière uniforme le long du guide de la face droite. Procéder de la même manière avec les autres faces latérales.
- Fixer ensuite les coins supérieurs à l'aide des clips de fixation fournis puis replier ces derniers dans l'arondi (ill. 2.1). Enclencher ensuite les coins de renforcement (ill. 2.2).
- Placer les demi-couvercles avec les languettes dans les fentes prévues à cet effet (ill. 3.1). Enclencher ensuite chacun des deux demi-couvercles avec les ergots dans les charnières pour couvrir. Diriger les deux barres de stabilisation vers l'intérieur perpendiculairement à un demi-couvercle et les rapprocher du milieu (ill. 3.2).
- Fixer le composteur au sol à l'aide des éléments d'attache situés aux coins inférieurs (ill. 4.1).

Istruzioni di montaggio

- Posizionare i due elementi laterali in modo che formino un angolo di circa 120° l'uno rispetto all'altro. L'elemento laterale sinistro (Fig. 1.1 e 1.2) deve risultare sollevato di ca. 5 cm rispetto a quello destro. Inserire i naselli dell'elemento laterale sinistro nelle apposite cavità dell'elemento laterale destro. Spostare, quindi, l'elemento laterale sinistro dall'alto verso il basso regolarmente in direzione dell'elemento laterale destro. Applicare la procedura descritta sopra a tutti gli elementi laterali restanti.
- Infine, fissare gli angoli superiori mediante le apposite clip di sicurezza, ripiegandole verso l'interno, nella parte arrotondata (2.1). Successivamente far scattare in posizione gli angoli di rinforzo (2.2).
- Posizionare le metà del coperchio in modo che entrino le cerniere sinistre inserite nelle rispettive scanalature (Fig. 3.1). Fissare entrambe le metà del coperchio alle cerniere del coperchio stesso. Inserire in una metà del coperchio

- entrambe le barre di stabilizzazione perpendicolarmente verso l'interno e avvicinarle verso il centro spingendo (3.2).
- Fissare, quindi, il compostatore al suolo tramite gli angoli inferiori servendosi delle clip di fissaggio (Fig. 4.1).

L'azienda si riserva di apportare modifiche tecniche.

Assembly instructions

- Place two of the side walls at approx. 120° to each other. Raise the left side wall (Fig. 1.1 and 1.2) by approximately 5 cm. Guide the lugs on the left side wall into the recesses in the right side wall. Then slide the left side wall down evenly into the guide along the right side wall. Repeat the process with the other side walls.
- Then fix the upper corners with the supplied fastening clips, folding them inwards into the curve (Fig. 2.1). Then snap the corner reinforcements into place (Fig. 2.2).
- Place the halves of the lid with the two hinges into the groove (Fig. 3.1). Then fit the two halves of the lid with the pivots into the lid hinges. On one half of the cover, slot both stabilising bars in vertically and push them together towards the centre (Fig. 3.2).
- Also fix the bottom corners of the composter to the floor with the fastening clips (Fig. 4.1).

Subject to technical modifications.

Montážní návod

- Vezměte dvě boční stěny a spojte je k sobě pod

- úhlem asi 120°. Levá boční stěna (obr. 1.1 a 1.2) by přitom měla být asi o 5 cm nadzvednuta. Nasuňte výstupky levé boční stěny do prohlubní pravé boční stěny. Posuňte poté levou boční stěnu rovnoměrně shora dolů podél vedení pravé stěny. Stejným způsobem, jako bylo popsáno výše, postupujte i s ostatními stěnami.
- Poté zafixujte horní rohy pomocí přiložených zajišťovacích svorek a zaklapněte je směrem dovnitř do zaoblení (obr. 2.1). Poté zaklapněte rohové výztuhy do správné polohy (obr. 2.2).

- Polovinu víka s oběma závěsy umístěte do příslušné drážky (obr. 3.1). Poté zafixujte obě poloviny víka pomocí čepů na závěsech víka. Na jedné polovině víka zasaďte oba torzní stabilizátory svisle do drážek a zatlačte je k sobě směrem ke středu (obr. 3.2).
- Kompostér pak ještě upevněte ve spodních rozích k zemi pomocí upevňovacích svorek (obr. 4.1).

Technické změny vyhrazeny.

Instrukcja montażu

- Dwie boczne ścianki należy ustawić pod kątem ok. 120°. Lewą boczną ściankę (il. 1.1 i 1.2) należy przy tym unieść o ok. 5 cm. Piora lewej ścianki bocznej wprowadzić w zagłębienia prawej ścianki bocznej. Następnie należy lewą ściankę boczną równomiernie wsunąć z góry na dół w prowadnicę prawej ścianki bocznej. Z pozostałymi ściankami należy postępować zgodnie z powyższym opisem.
- Na zakończenie mocuje się górne narożniki za pomocą dołączonych klipsów zabezpieczających, które należy przyczepić do wewnętrza, aby trafiły w wyoblenie (il. 2.1). Należy zatrzaskać

wzmocnienia narożników w odpowiednim miejscu (il. 2.2).

- Obie połowy pokrywy razem z oboma zawiasami należy umieścić w przewidzianym do tego wpuszcie (il. 3.1). Następnie obie połowy pokrywy należy zafixować z trzema klipsami zabezpieczającymi. W jednej połowie pokrywy należy wpassować pionowo obydwa przewy stabilizujące, a następnie pchnąć je do środka (il. 3.2).
- Kompostownik należy dodatkowo przymocować do podłoża za pomocą klipsów znajdujących się w narożnikach (il. 4.1).

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Összeszerelési útmutató

- Fogjon meg két oldalfalat, és illesse őket közel 120°-os szögben. Eközben a bal oldalfalat (1.1 és 1.2 ábra) kb. 5 cm-rel emelje meg. A bal oldalfalat csatlakoztassa a jobb oldalfalat mélyedéseibe. Tölje a bal oldalfalat fentről lefelé egyenesen a jobb oldalfalat végéig a területet. A durva vagy el nem bomlott anyagokat helyezze vissza a komposztálókba, mivel ezek a következő komposztálási alaplajul szolgálhatnak.
- Zután a tartozék bilincsel rögzítse a felső sarkokat, majd billentse befelé az ívelt kialakítás részét (2.1). Ezután patintassa a sarkmerevítőket a helyükre (2.2).
- Allítsa a fedél két felét a csuklópontokkal az erre szolgáló vágatba (3.1). Ezután kattintassa be a fedél két felét a csapokkal a fedél csuklópáncéljaira. A fém csapok feleit függőlegesen csúsztassa be mindkét merevítődről, majd nyomja őket össze a középpont irányába (3.2).
- Ezen kívül a komposztálót az alsó sarkonál rögzítse a talajhoz a tartóbilincsekkel (4.1 ábra).

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

remaplan GmbH · D-86405 Meitingen · Telefon +49 (0) 8271 / 426 22-23 · Fax +49 (0) 8271 / 426 22-19 · www.remaplan.de · info@remaplan.de

Ein Unternehmen der **WIBO**-Gruppe